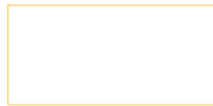
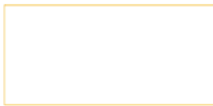


# TermStar NXT

Direkter WebTerm-Download



09/2013

---

© 2013 STAR AG

Alle Rechte vorbehalten. Die Verwendung der Texte und Bilder, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Zustimmung der STAR AG urheberrechtswidrig und strafbar. Dies gilt insbesondere für die Vervielfältigung oder die Verwendung in Kursunterlagen und elektronischen Systemen.

Alle Informationen in dieser Dokumentation wurden nach bestem Wissen und Gewissen kontrolliert. Die STAR AG kann für Schäden nicht haftbar gemacht werden, die in Zusammenhang mit der Verwendung dieser Dokumentation entstehen.

STAR AG  
Wiesholz 35 · CH-8262 Ramsen  
[www.star-group.net](http://www.star-group.net)

STAR Language Technology & Solutions GmbH  
Schönaicher Str. 19 · D-71032 Böblingen

Eingetragene Marken

Alle Warenbezeichnungen sind eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Hersteller.

09/2013

---

# Inhalt

## 1 WebTerm-Download für TermStar

<b>Zielgruppe dieses Dokuments</b> .....	5
<b>Was ist der WebTerm-Download für TermStar?</b> .....	5
Wie arbeitet der WebTerm-Download?.....	6
Zentrale und lokale Terminologie.....	6
Zugangsdaten für WebTerm.....	7
<b>WebTerm-Download in TermStar verwenden</b> .....	7
Komplettes Wörterbuch mit neuer WebTerm-Verbindung.....	8
Komplettes Wörterbuch mit bestehender WebTerm-Verbindung.....	12
Update eines bereits heruntergeladenen Wörterbuchs.....	14



# 1 WebTerm-Download für TermStar

## Zielgruppe dieses Dokuments

Dieses Dokument richtet sich an erfahrene Benutzerinnen und Benutzer von TermStar. Wir verzichten in diesem Dokument auf die Beschreibung von Funktionen und Bedienkonzepten, die im → „[TermStar Benutzerhandbuch](#)“ beschrieben sind.

## Was ist der WebTerm-Download für TermStar?

Mit *TermStar* können Sie mehrsprachige elektronische Wörterbücher anlegen, verwalten und anzeigen. Ein TermStar-Wörterbuch ist vergleichbar mit einem Fachwörterbuch in gedruckter Form, das zugleich über alle Vorteile eines elektronischen Wörterbuches verfügt. Sie können TermStar als integrierten Bestandteil von Transit verwenden und bei der Übersetzung in Transit Wörterbuchvorschläge aus TermStar nutzen.

Mit *WebTerm* können Sie Terminologiebestände über das Intra- bzw. Internet erstellen und pflegen. Die Terminologie steht sofort online zur Verfügung und kann weltweit über einen Internet-Browser abgefragt werden.

Der *WebTerm-Download für TermStar* verbindet die Vorteile von TermStar und WebTerm: Sie können die mit WebTerm zentral gepflegte Terminologie ganz einfach in Ihre lokale Installation von TermStar integrieren. Damit können Sie für die Terminologie alle Funktionen von TermStar nutzen und sie in Transit verwenden (z. B. für Wörterbuchvorschläge während der Übersetzung). Nach dem Download sind Sie unabhängig von langsamen oder instabilen Internet-Verbindungen und müssen nicht permanent online sein.



### Diese Funktion ist optional

Bitte beachten Sie, dass die optionale Unterstützung des WebTerm-Download auf dem WebTerm-Server installiert sein muss, damit Terminologie in ein lokales TermStar-Wörterbuch heruntergeladen werden kann. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Vertrieb.

### Wie arbeitet der WebTerm-Download?

Wenn Sie einen WebTerm-Download durchführen, nimmt TermStar über das Internet Verbindung mit WebTerm auf. WebTerm stellt die gewünschten Daten zur Verfügung, TermStar lädt sie auf Ihren Rechner herunter. Sobald die Daten auf Ihrem Rechner angekommen sind, speichert TermStar sie in einem lokalen TermStar-Wörterbuch. Die lokalen TermStar-Wörterbücher stellen somit eine Momentaufnahme der zentral gepflegten WebTerm-Wörterbücher dar.

Um ein lokales TermStar-Wörterbuch zu aktualisieren, können Sie ein Update durchführen: TermStar lädt dann nur die Daten herunter, die sich seit dem letzten Download geändert haben. Die zu übertragende Datenmenge ist dadurch in der Regel deutlich kleiner und der Download erfolgt erheblich schneller.

### Zentrale und lokale Terminologie



### HERUNTERGELADENE, LOKALE WÖRTERBÜCHER NICHT BEARBEITEN!

**Die lokalen TermStar-Wörterbücher stellen eine Momentaufnahme der zentral gepflegten WebTerm-Wörterbücher dar.**

**Deshalb raten wir dringend davon ab, die heruntergeladenen Wörterbücher lokal zu bearbeiten: Bei einem Update werden Ihre lokalen Änderungen überschrieben und gehen damit verloren!**

Trennen Sie deshalb eindeutig zwischen den heruntergeladenen Wörterbüchern und der Terminologie, die *Sie* bearbeiten:

- ▲ Für Ergänzungen, die nur für Sie von Bedeutung sind, können Sie ein zusätzliches, lokales TermStar-Wörterbuch anlegen, in dem Sie Ihre eigene Terminologie pflegen.

Sie können dieses TermStar-Wörterbuch in den Projekteinstellungen zusammen mit dem heruntergeladenen Wörterbuch als Projektwörterbuch verwenden. TermStar zeigt dann die Einträge aller Wörterbücher wie ein gesamtes, virtuelles Wörterbuch an. Einzelheiten finden Sie im ⇒ „[TermStar Benutzerhandbuch](#)“ in Abschnitt „Mit Projekten arbeiten“.

- ▲ Für Ergänzungen oder Änderungen, die für alle WebTerm-Nutzer von Bedeutung sind, wenden Sie sich an Ihren Terminologieverwalter.  
Er kann Ihre Änderungswünsche direkt in WebTerm umsetzen, sodass auch alle anderen WebTerm-Nutzer von Ihren Vorschlägen profitieren.  
Wenn Sie die notwendigen Rechte besitzen, können Sie auch die entsprechenden Funktionen von WebTerm nutzen: Sie können Kommentare über die TermCom-Schnittstelle schreiben oder Einträge direkt über WebTerm bearbeiten.



### Bereits heruntergeladenes Wörterbuch nochmals komplett herunterladen

Es kann jedoch sinnvoll sein, ein bereits heruntergeladenes Wörterbuch nochmals komplett herunterzuladen – z. B. wenn Sie im heruntergeladenen, lokalen TermStar-Wörterbuch versehentlich Änderungen vorgenommen haben. Dazu laden Sie das zentrale WebTerm-Wörterbuch komplett in ein neues, lokales TermStar-Wörterbuch herunter und stellen damit sicher, dass es exakt mit dem zentralen WebTerm-Wörterbuch übereinstimmt. Einzelheiten dazu finden Sie in Abschnitt ⇒ „*Komplettes Wörterbuch mit bestehender WebTerm-Verbindung*“, Seite 12.

### Zugangsdaten für WebTerm

Sie benötigen folgende Informationen, um den WebTerm-Download durchführen zu können:

- ▲ URL für WebTerm-Download
- ▲ Benutzername und Passwort für die Anmeldung in WebTerm
- ▲ Name der Datenbank und des WebTerm-Wörterbuchs

Sie erhalten diese Daten von Ihrem WebTerm-Administrator oder Terminologieverwalter.

## WebTerm-Download in TermStar verwenden

Über die Ressourcen-Leiste in TermStar können Sie WebTerm-Wörterbücher herunterladen.

Dabei haben Sie folgende Möglichkeiten:

- ▲ Komplettes Wörterbuch mit neuer WebTerm-Verbindung (⇒ [Seite 8](#))  
Wenn Sie sich *zum ersten Mal* mit WebTerm verbinden wollen, um ein Wörterbuch herunterzuladen, verwenden Sie diese Möglichkeit.
- ▲ Komplettes Wörterbuch mit bestehender WebTerm-Verbindung (⇒ [Seite 12](#))  
Wenn Sie eine bereits bestehende WebTerm-Verbindung nutzen wollen, um ein Wörterbuch komplett herunterzuladen, verwenden Sie diese Möglichkeit.

▲ Update eines bereits heruntergeladenen Wörterbuchs (⇒ [Seite 14](#))

Wenn Sie ein bereits heruntergeladenes, lokales TermStar-Wörterbuch auf den neuesten Stand bringen wollen, verwenden Sie diese Möglichkeit.

Wenn Sie einen WebTerm-Download durchführen, nimmt TermStar über das Internet Verbindung mit WebTerm auf. WebTerm stellt die gewünschten Daten zur Verfügung, TermStar lädt sie auf Ihren Rechner herunter. Sobald die Daten auf Ihrem Rechner angekommen sind, integriert sie TermStar in eine neue oder bestehende Datenbank.

**Komplettes Wörterbuch mit neuer WebTerm-Verbindung**

Wenn Sie sich *zum ersten Mal* mit WebTerm verbinden wollen, um ein Wörterbuch herunterzuladen, verwenden Sie diese Möglichkeit.

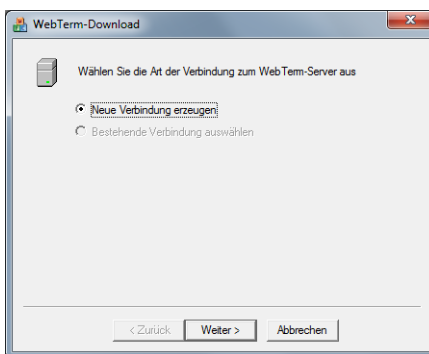
Damit legen Sie eine WebTerm-Verbindung mit den Informationen fest, die TermStar für die Anmeldung in WebTerm benötigt. Sie legen einen Namen für die Verbindung fest, unter dem TermStar die Anmeldeinformationen speichert.

Wenn Sie künftig weitere Wörterbücher von derselben WebTerm-Installation herunterladen wollen, müssen Sie die Informationen nicht mehr eingeben, sondern können aus den vorhandenen WebTerm-Verbindungen auswählen (⇒ „[Komplettes Wörterbuch mit bestehender WebTerm-Verbindung](#)“, Seite 12).

So legen Sie eine neue WebTerm-Verbindung fest und laden ein Wörterbuch herunter:

1 Wählen Sie in der Ressourcenleiste **Wörterbücher | WebTerm-Schnittstelle | Direkter WebTerm-Download - Neu**.

TermStar zeigt das folgende Fenster an:



*Sie legen Sie eine WebTerm-Verbindung fest, damit sich TermStar anmelden kann*



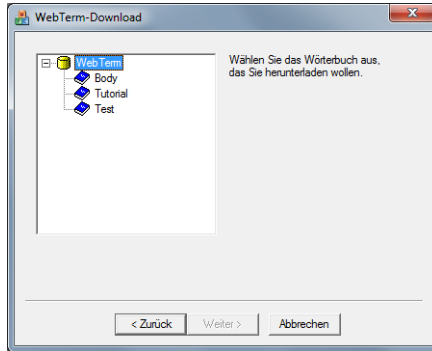
- 2 Um eine neue WebTerm-Verbindung festzulegen, markieren Sie **Neue Verbindung erzeugen** und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **Weiter**.  
 Wenn Sie eine bereits vorhandene WebTerm-Verbindung verwenden wollen, lesen Sie Abschnitt ⇒ „[Komplettes Wörterbuch mit bestehender WebTerm-Verbindung](#)“, Seite 12.

TermStar zeigt das folgende Fenster an:

Legen Sie die Daten für die Anmeldung in WebTerm fest

- 3 Legen Sie die Daten für die Anmeldung in WebTerm fest:
- **URL für WebTerm-Download:** URL, mit der Sie auf WebTerm zugreifen  
 Den ersten Teil der URL erhalten Sie von Ihrem WebTerm-Administrator und ergänzen ihn um den Zusatz /soap  
 Beispiel:  
 URL vom Administrator: `http://www.star-webterm.com/WebTerm`  
 Ihre Eingabe: `http://www.star-webterm.com/WebTerm/soap`  
 Bitte beachten Sie, dass WebTerm bei der Anmeldung die Groß-/Kleinschreibung berücksichtigt. Stellen Sie sicher, dass Sie die Daten genau so eingeben, wie von Ihrem Administrator mitgeteilt.
  - **Name der WebTerm-Verbindung:** Name für die WebTerm-Verbindung  
 Den Namen für die WebTerm-Verbindung können Sie frei wählen. Unter diesem Namen können Sie später auf WebTerm zugreifen.
  - **Benutzername:** Benutzername für die Anmeldung in WebTerm
  - **Passwort:** Passwort für die Anmeldung in WebTerm
  - **Passwort speichern:** Markieren Sie diese Einstellung, wenn TermStar das Passwort lokal auf Ihrem Rechner speichern soll.  
 Wenn Sie das Passwort *nicht* speichern, müssen Sie es bei jedem Zugriff auf WebTerm erneut eingeben.
- Bestätigen Sie Ihre Eingaben mit **Weiter**.

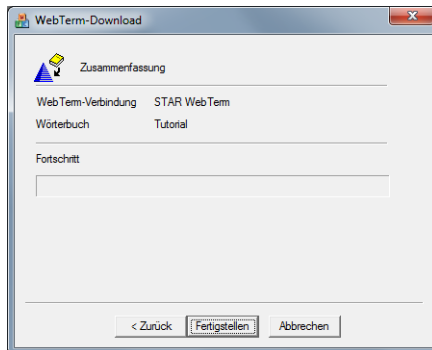
TermStar zeigt das folgende Fenster mit einer Liste der zentralen WebTerm-Wörterbücher an, auf die Sie zugreifen können:



*TermStar zeigt die WebTerm-Wörterbücher an, auf die Sie zugreifen können*

- 4 Wählen Sie das WebTerm-Wörterbuch aus, das sie herunterladen wollen, und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **Weiter**.

TermStar zeigt das folgende Fenster an:



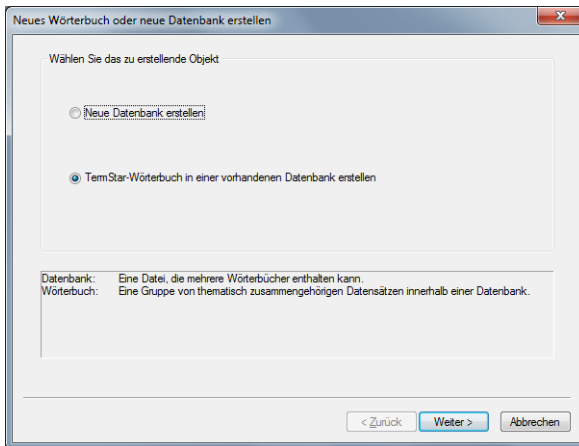
*TermStar zeigt die Zusammenfassung der Einstellungen für den Download an*

- 5 Um den Download zu starten, klicken Sie auf **Fertigstellen**.

TermStar beginnt, die Daten herunterzuladen.

Je nach Umfang der Datenmenge und Geschwindigkeit der Internet-Verbindung kann das Herunterladen längere Zeit in Anspruch nehmen. Die Fortschrittsanzeige zeigt an, wieviel Prozent der Daten bereits heruntergeladen wurden.

Wenn TermStar alle Daten heruntergeladen hat, zeigt es das folgende Fenster an:



Legen Sie fest, ob Sie eine neue Datenbank erstellen wollen

- 6 Legen Sie fest, ob Sie das Wörterbuch in einer vorhandenen TermStar-Datenbank hinzufügen oder dafür eine neue Datenbank erstellen wollen. Ein Assistent führt Sie dabei durch alle notwendigen Schritte, so dass Sie keine Angaben vergessen können. Einzelheiten dazu finden Sie im ⇨ „[TermStar Benutzerhandbuch](#)“ in Abschnitt „Neue Datenbanken und Wörterbücher anlegen“.
  - Um eine neue Datenbank zu erstellen, markieren Sie die entsprechende Option.
 

Falls auf Ihrem Rechner mehrere ODBC-Treiber installiert sind, wählen Sie im Fenster **Auswahl des ODBC-Treibers** den gewünschten Treiber aus.

Für Microsoft Access-Datenbanken legen Sie im Fenster **Datenbankdatei angeben** Ordner und Dateiname der Datenbank-Datei fest.

Für MS SQL-Datenbanken (optional) wählen Sie im Fenster **Auswahl Datenbank-Server** den Datenbank-Server aus und geben Benutzernamen und Passwort für den Zugriff auf den Server ein. Legen Sie anschließend im Fenster **Datenbank angeben** den Namen für die Datenbank fest.

Übernehmen Sie im Fenster **Auswahl ODBC-Verbindung** den vorgeschlagenen Namen die neue ODBC-Verbindung oder ändern Sie ihn ab.
  - Um das TermStar-Wörterbuch in einer vorhandenen Datenbank zu erstellen, markieren Sie die entsprechende Option.
 

Wählen Sie im Fenster **Auswahl ODBC-Verbindung** die Datenbank aus, in der Sie das Wörterbuch erstellen wollen.

- Geben Sie im Fenster **TermStar-Wörterbuch** den Namen für das neue TermStar-Wörterbuch ein. Der Assistent schlägt für das Wörterbuch den Namen vor, den das zentrale WebTerm-Wörterbuch hat.

Wenn Sie mit Hilfe des Assistenten das neue TermStar-Wörterbuch (und ggf. eine Datenbank) erzeugt haben, beginnt TermStar mit dem Import der heruntergeladenen Daten. TermStar zeigt dabei das Fenster **Import** mit der Fortschrittsanzeige an.

Wenn TermStar den Import beendet hat, zeigt TermStar die folgende Meldung an:

Erfolgreich beendet.

- 7 Schließen Sie das Fenster mit **OK**.

TermStar hat die Daten erfolgreich heruntergeladen und in Ihr lokales TermStar-Wörterbuch importiert. Sie können das TermStar-Wörterbuch jetzt wie gewohnt öffnen und als Projektwörterbuch verwenden. Einzelheiten finden Sie im ⇒ [„TermStar Benutzerhandbuch“](#) in Abschnitt 4 „Mit Projekten arbeiten“.

Wenn Sie Ihr lokales TermStar-Wörterbuch auf den neuesten Stand bringen wollen, führen Sie ein Update durch (⇒ [„Update eines bereits heruntergeladenen Wörterbuchs“](#), Seite 14).

### Komplettes Wörterbuch mit bestehender WebTerm-Verbindung

Wenn Sie eine bereits bestehende WebTerm-Verbindung nutzen wollen, um ein Wörterbuch komplett herunterzuladen, verwenden Sie diese Möglichkeit.

Als Sie sich *zum ersten Mal* mit WebTerm verbunden haben, haben Sie eine WebTerm-Verbindung mit den notwendigen Informationen festgelegt und gespeichert (⇒ [„Komplettes Wörterbuch mit neuer WebTerm-Verbindung“](#), Seite 8).

Deshalb müssen Sie die Informationen nicht mehr eingeben, sondern können aus den vorhandenen WebTerm-Verbindungen auswählen.



### Bereits heruntergeladenes Wörterbuch auf den neuesten Stand bringen

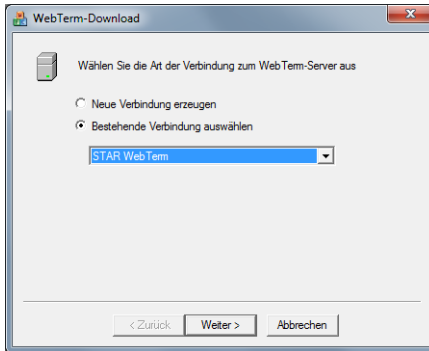
Wenn Sie ein bereits heruntergeladenes Wörterbuch auf den neuesten Stand bringen wollen, ist es nicht notwendig, das Wörterbuch erneut komplett herunterzuladen. Sie können stattdessen ein Update durchführen (⇒ [„Update eines bereits heruntergeladenen Wörterbuchs“](#), Seite 14). In der Regel ist die zu übertragende Datenmenge deutlich kleiner als beim Herunterladen des kompletten Wörterbuchs.

Es kann jedoch sinnvoll sein, ein bereits heruntergeladenes Wörterbuch nochmals komplett herunterzuladen – z.B. wenn Sie im heruntergeladenen, lokalen TermStar-Wörterbuch versehentlich Änderungen vorgenommen haben. Dazu laden Sie das zentrale WebTerm-Wörterbuch komplett in ein neues, lokales TermStar-Wörterbuch herunter und stellen damit sicher, dass es exakt mit dem zentralen WebTerm-Wörterbuch übereinstimmt.

So verbinden Sie sich mit einer bestehenden WebTerm-Verbindung und laden ein Wörterbuch herunter:

- 1 Wählen Sie in der Ressourcenleiste **Wörterbücher | WebTerm-Schnittstelle | Direkter WebTerm-Download - Neu.**

TermStar zeigt das folgende Fenster an:



*Sie können eine bereits bestehende WebTerm-Verbindung verwenden*

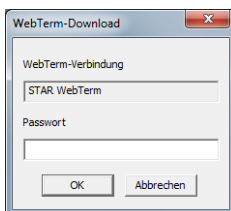
- 2 Um eine vorhandene WebTerm-Verbindung zu verwenden, markieren Sie **Bestehende Verbindung auswählen.**

Wählen Sie aus der Liste den Namen der WebTerm-Verbindung aus, die Sie verwenden wollen. Den Namen haben Sie festgelegt, als Sie sich zum ersten Mal mit WebTerm verbunden haben (⇒ [Schritt 3](#) auf Seite 9).

Wenn Sie eine neue WebTerm-Verbindung erstellen wollen, lesen Sie Abschnitt ⇒ [„Komplettes Wörterbuch mit neuer WebTerm-Verbindung“](#), Seite 8.

Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **Weiter**.

- Falls Sie bei der Einrichtung der WebTerm-Verbindung das Passwort nicht gespeichert haben (⇒ [Schritt 3](#) auf Seite 9), zeigt TermStar das folgende Fenster an:

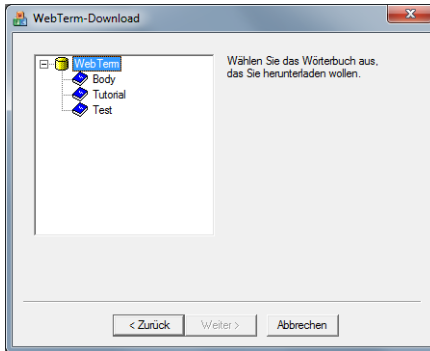


*Falls Sie das Passwort nicht gespeichert haben, müssen Sie es hier eingeben*

Geben Sie das Passwort für die Anmeldung in WebTerm ein und bestätigen Sie Ihre Eingabe mit **OK**.

Bitte beachten Sie, dass WebTerm bei der Anmeldung die Groß-/Kleinschreibung berücksichtigt. Stellen Sie sicher, dass Sie das Passwort genau so eingeben, wie von Ihrem Administrator mitgeteilt.

TermStar zeigt das folgende Fenster mit einer Liste der zentralen WebTerm-Wörterbücher an, auf die Sie zugreifen können:



TermStar zeigt die WebTerm-Wörterbücher an, auf die Sie zugreifen können

Sie können nun vorgehen wie beim Herunterladen eines kompletten Wörterbuchs mit neuer WebTerm-Verbindung. Fahren Sie fort mit [⇒ Schritt 4](#) auf Seite 10.

### Update eines bereits heruntergeladenen Wörterbuchs

Wenn Sie ein bereits heruntergeladenes, lokales TermStar-Wörterbuch auf den neuesten Stand bringen wollen, verwenden Sie diese Möglichkeit.

Dabei wählen Sie ein bereits heruntergeladenes Wörterbuch aus. TermStar verwendet automatisch die WebTerm-Verbindung, mit der Sie das komplette Wörterbuch heruntergeladen haben (⇒ [„Komplettes Wörterbuch mit neuer WebTerm-Verbindung“](#), Seite 8 bzw. ⇒ [„Komplettes Wörterbuch mit bestehender WebTerm-Verbindung“](#), Seite 12). WebTerm stellt fest, welche Daten sich seit dem letzten Download geändert haben und stellt sie TermStar zur Verfügung. In der Regel ist die zu übertragende Datenmenge deutlich kleiner als beim Herunterladen des kompletten Wörterbuchs.



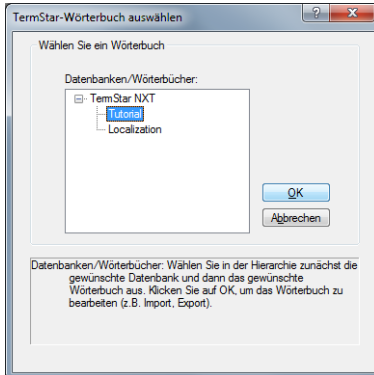
### Bereits heruntergeladenes Wörterbuch nochmals komplett herunterladen

Es kann jedoch sinnvoll sein, ein bereits heruntergeladenes Wörterbuch nochmals komplett herunterzuladen – z. B. wenn Sie im heruntergeladenen, lokalen TermStar-Wörterbuch versehentlich Änderungen vorgenommen haben. Dazu laden Sie das zentrale WebTerm-Wörterbuch komplett in ein neues, lokales TermStar-Wörterbuch herunter und stellen damit sicher, dass es exakt mit dem zentralen WebTerm-Wörterbuch übereinstimmt. Einzelheiten dazu finden Sie in Abschnitt [⇒ „Komplettes Wörterbuch mit bestehender WebTerm-Verbindung“](#), Seite 12.

So führen Sie ein Update eines bereits heruntergeladenen Wörterbuchs durch:

- 1 Wählen Sie in der Ressourcenleiste **Wörterbücher | WebTerm-Schnittstelle | Direkter WebTerm-Download - Aktualisieren**.

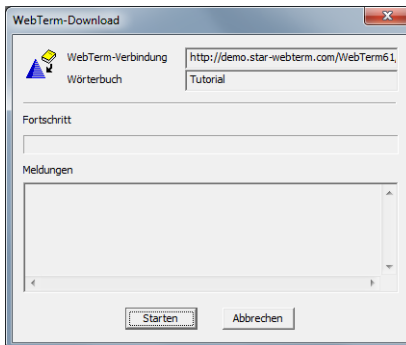
TermStar zeigt das folgende Fenster mit den lokalen TermStar-Wörterbüchern an, die Sie von WebTerm heruntergeladen haben:



TermStar zeigt die TermStar-Wörterbücher an, die Sie heruntergeladen haben

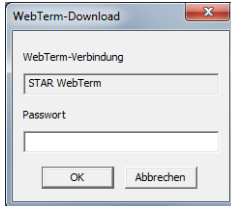
- 2 Wählen Sie das lokale TermStar-Wörterbuch aus, das Sie auf den neuesten Stand bringen wollen und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.

TermStar zeigt das folgende Fenster an:



TermStar zeigt die Zusammenfassung der Einstellungen für das Update an

- 3 Um den Download zu starten, klicken Sie auf **Starten**.
  - Falls Sie bei der Einrichtung der WebTerm-Verbindung das Passwort nicht gespeichert haben (⇒ [Schritt 3](#) auf Seite 9), zeigt TermStar das folgende Fenster an:



*Falls Sie das Passwort nicht gespeichert haben, müssen Sie es hier eingeben*

Geben Sie das Passwort für die Anmeldung in WebTerm ein und bestätigen Sie Ihre Eingabe mit **OK**.

Bitte beachten Sie, dass WebTerm bei der Anmeldung die Groß-/Kleinschreibung berücksichtigt. Stellen Sie sicher, dass Sie das Passwort genau so eingeben, wie von Ihrem Administrator mitgeteilt.

TermStar beginnt, die Daten herunterzuladen.

Je nach Umfang der Datenmenge und Geschwindigkeit der Internet-Verbindung kann das Herunterladen längere Zeit in Anspruch nehmen. Die Fortschrittsanzeige zeigt an, wieviel Prozent der Daten bereits heruntergeladen wurden.

Wenn TermStar alle Dateien heruntergeladen hat, zeigt es die Schaltfläche **Schließen** an.

- 4 Um das Fenster zu schließen und die heruntergeladenen Daten in Ihr lokales Wörterbuch zu importieren, klicken Sie auf **Schließen**.

TermStar zeigt dabei das Fenster **Import** mit der Fortschrittsanzeige an.

Wenn TermStar den Import beendet hat, zeigt es die folgende Meldung an:  
*Erfolgreich beendet.*

- 5 Schließen Sie das Fenster mit **OK**.

TermStar hat die Änderungen erfolgreich heruntergeladen und Ihr lokales Wörterbuch damit auf den neuesten Stand gebracht.





STAR

**Hauptsitz der STAR Group**

STAR AG  
Wiesholz 35  
8262 Ramsen  
Schweiz

Tel. +41 52 742 92 00

Fax +41 52 742 92 92

E-Mail: [info@star-group.net](mailto:info@star-group.net)

[www.star-group.net](http://www.star-group.net)

